

# Angela Agraz Capella



- Tolk en Vertaalster
- Vindingrijk en Deskundig
- Culturen en Mensen

Ik ben een Spaanse tolk en vertaalster. De culturen en talen waarin ik werk zijn Spaans, Engels, Frans en Catalaans. Ik ben een deskundig en vindingrijke harde werker, ervaren in het samenwerken met mensen uit veel verschillende culturen. Ik kan elk probleem oplossen met een goede aanleg om te doen wat er ook nodig zal zijn.

## Profiel

**Telefoon:** 0034 649 434 578  
**E-mail:** angela.agraz@gmail.com  
**Geboortedatum:** 26 juli 1989  
**Geboorteplaats:** Albacete, Spanje  
**Adres:** Dirk Costerplein 130  
2624 TV, Delft

## Educatie

- Studie Tolken en Vertalen in UEM. **2007-2012**  
Laureate International Universities, Valencia.
- Tresham College, Northants. **2009/2010**
- Université Catholique, Lille (ERASMUS). **2010/2011**
- Intercultural Communication course aan de Hogeschool van Amsterdam. **2012**
- Bezig met het behalen van het CPE (Certificate of Proficiency in English) en een Master. **Heden**

## Talen

- **Spaans:** Moedertaal
- **Catalaans:** Moedertaal
- **Engels:** Proficient niveau
- **Frans:** Advanced niveau

## Werkervaring

- Bakker in Marcela boleo S.L., Peniscola. **2007**
- Enquetrice voor de gemeenteraad, Peniscola. **2008**
- Spaans, Engels, Frans, Catalaans en Latijns lerares aan de Lumen Academy, Valencia. **2008-2009**
- Serveerster in Belgo Restaurant, London. **2009**
- Au pair voor een Engelse familie, Kettering. **2009/2010**
- Privé lerares. **2008-Present**
- Stage: vertaalster voor Chozas Carrascal's wijnmakerij, vertaling voor een van hun boeken naar het Engels, Valencia. **2011/2012**
- Bachelor Eindproject: Vertaling en aanpassing van een korte film, geschreven en geregisseerd door de Spaanse actrice Antinia San Juan. Vertaald naar het Engels (nasynchronisatie) en het Frans (fan ondertiteling). **2011/2012**
- Het ondernemers project SUMMER CAMPUS 2012 voor kinderen (6 tot 12 jaar oud) om Engels te leren en de wereld op een interculturele manier op te vatten. **2012**

## Computervaardigheden

- Microsoft Office-Word, Powerpoint en Excel.
- Adobe Photoshop
- HTML
- SDL Trados
- OmegaT
- Winalign
- BiText

## Huldigingen en Activiteiten

- Officiële muziek lessen voor 9 jaar.
- Een groot aantal tennisprijzen.
- Uitgebreid reizen door Europa.
- Beloond met een beurs voor een cursus Engels in Monkstown School, Dublin en een verblijf met een Ierse familie.
- KET Certificate – A.

